

## DKI 10

Installatörshandbok Delad F730/F750 **SE**

Installer manual Splitter kit F730/F750 **GB**

Installateurhandbuch Teilungssatz F730/F750 **DE**

Asentajan käsikirja Jakosarja F730/F750 **FI**



# Table of Contents

## Svenska

Allmänt _____	4
Anslutningar _____	5

## English

General _____	9
Connections _____	10

## Deutsch

Allgemeines _____	14
Anschlüsse _____	15

## Suomi

Yleistä _____	19
Liitännät _____	20

## Allmänt

Detta tillbehör används då F730/F750 installeras i utrymme med låg takhöjd eller då man av någon annan anledning vill dela värmepumpen.

För att kunna öppna serviceluckan på luftbehandlingsdelen bör denna placeras till vänster om beredardelen.

Vi rekommenderar att man använder tillbehöret BAU 10 (art nr 067 526, RSK nr 621 23 22) för att kunna montera luftbehandlingsdelen till vänster om beredardelen.



### TIPS!

Se installationshandboken för F730/F750 för mer information om värmepumpen och dess installation. Dokumenten finns att ladda hem på [www.nibe.se](http://www.nibe.se).



### TIPS!

För att undvika onödiga värmeförluster bör flexrören isoleras.

## Innehåll

1 st	Topplåt
1 st	Skyddsplåt
2 st	Flexrör
4 st	Kablage
1 st	Kondensslang
8 st	Skruv M5x9
2 st	Skruv M5x16
2 st	Mutter
8 st	Låsclips
2 st	Låsklackar
16 st	O-ringar
1 st	Buntband
5 st	Buntband med clips
2 st	Avluftningsventiler

## Anslutningar



### OBS!

Den elektriska ledningsdragningen mellan luftbehandlings- och beredardelen ska utföras enligt gällande bestämmelser.



### OBS!

Töm F730/F750 på vatten om den blivit installerad tidigare. Varmt vatten kan förekomma vid tömning, skällningsrisk kan föreligga.

### Delning samt montering

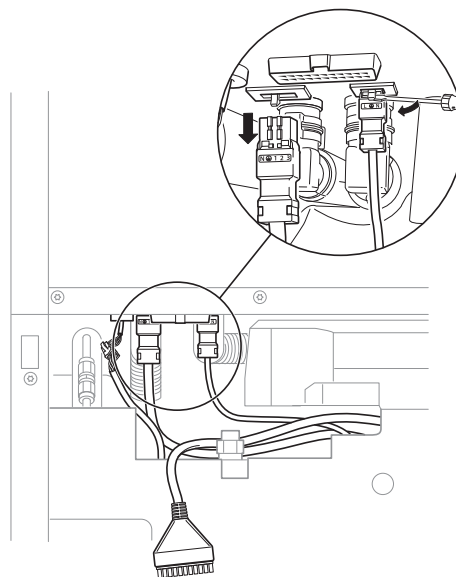
1. Montera tillbehöret BAU 10 (se installatörshandboken för BAU 10) för att kunna ställa luftbehandlingsdelen på. Luftbehandlingsdelen ska vara placerad maximalt 80 cm från beredardelen.
2. Stäng av värmepumpen och slå av strömmen på säkerhetsbrytaren.
3. Ta bort värmepumpens frontluckor.
4. Demontera isoleringen vid elpatronen.
5. Demontera ställdonet till växelventilen för klimatsystemet/varmvattenberedaren (QN10).
6. Demontera toppisoleringen.



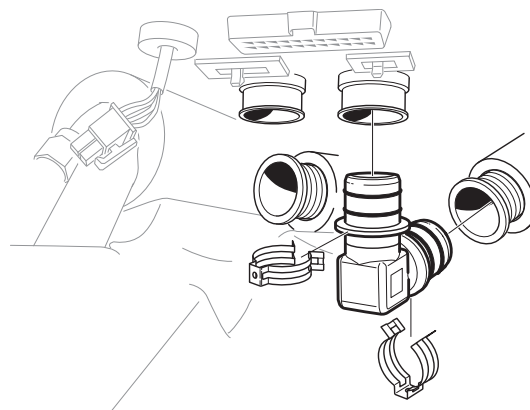
### TIPS!

Se värmepumpens installatörshandbok för mer detaljerade instruktioner.

7. Lossa kablagen mellan luftbehandlingsdelen och beredardelen.



8. Lossa kondensslagen från luftbehandlingsdelen samt från spillkoppen.
9. Lossa rörkopplingarna till fram- och returledningarna.



### TIPS!

Lyft luftbehandlingsdelen något i framkant så är det lättare att komma åt rörkopplingarna. Luftbehandlingsdelen är fäst i värmepumpens framkant med två skruvar.

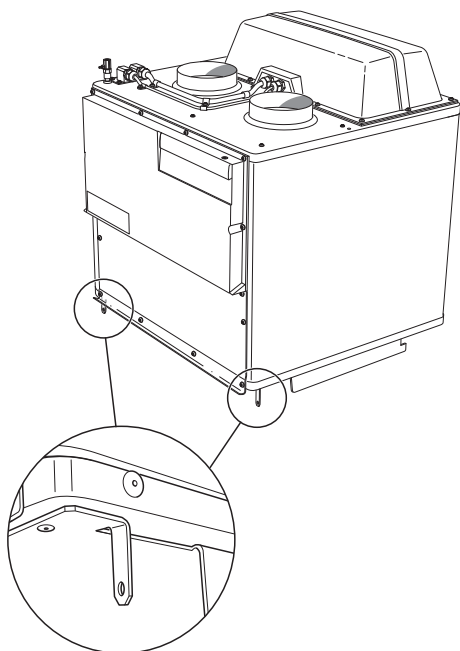
10. Montera fast luftbehandlingsdelen på konsolerna.



### TÄNK PÅ!

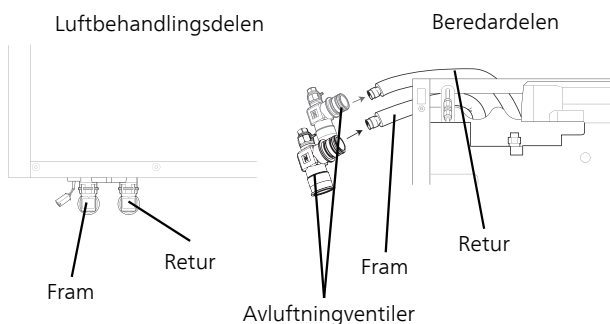
Var försiktig så att inte kondensvattenpipen på luftbehandlingsdelen skadas.

11. Passa in låsvinklarna på luftbehandlingsdelen i konsolerna.



12. Montera kondensslangen på luftbehandlingsdelen. Använd den medlevererade om originalslangen är skadad eller för kort.
13. Dra ut de befintliga flexrören på baksidan av beredardelen.
14. Montera avluftningsventilerna. De sätt som skarv-kopplingar mellan befintligt flexrör och medlevererade flexrör. Sätt dit och/eller byt o-ringar på alla kopplingarna.
15. Montera kopplingarna med de medföljande clipsen.
16. Montera de medlevererade flexrören på fram- och returledningen. Undvik kraftiga böjar på rören.

**OBS!**  
De medlevererade flexrören får inte kapas.



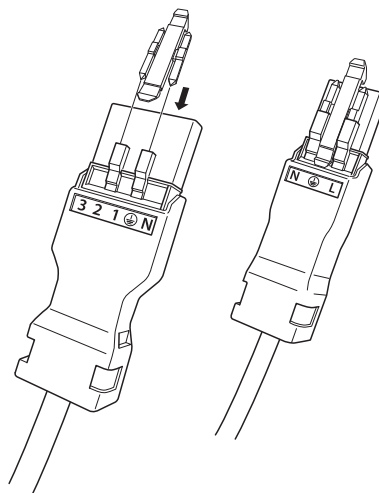
17. Dra kondensslangen till botten av beredardelens spillkopp eller direkt till avlopp. Slangen ska förläggas sluttande i hela sin längd för att undvika vattensäckar. Slangen kan kapas vid behov.

**OBS!**  
Om kondensvattenslangen leds direkt till avlopp ska den formas till ett vattenlås.

18. Montera de medlevererade kablagen på luftbehandlingsdelen.

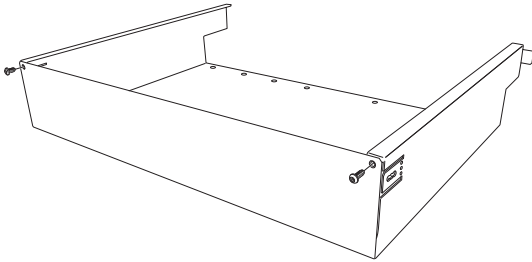
**OBS!**  
Vid montering med F730 används inte kablage märkt "ONLY USED IN F750".

19. Fäst samman de två svarta kraftkablagen med hjälp av ett buntband med clips. Placera buntbandet på kablagens färgmarkeringar.
20. Fäst samman de två grå kommunikationskablagen med hjälp av ett buntband med clips. Placera buntbandet på kablagens färgmarkeringar.
21. Montera kablagen på varmvattenberedardelen. Använd de medlevererade låsklackarna till matningskablagen. Kommunikationskablagen har inbyggda låsklackar.

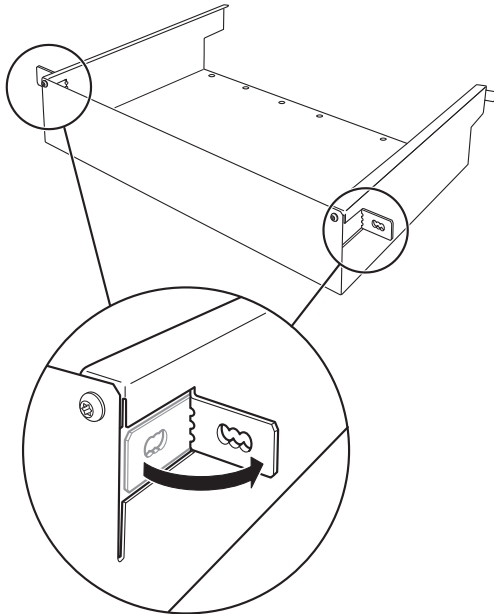


22. Montera topplåten på beredardelen. Fäst plåten med 6 av de medlevererade M5x9-skrivarerna.

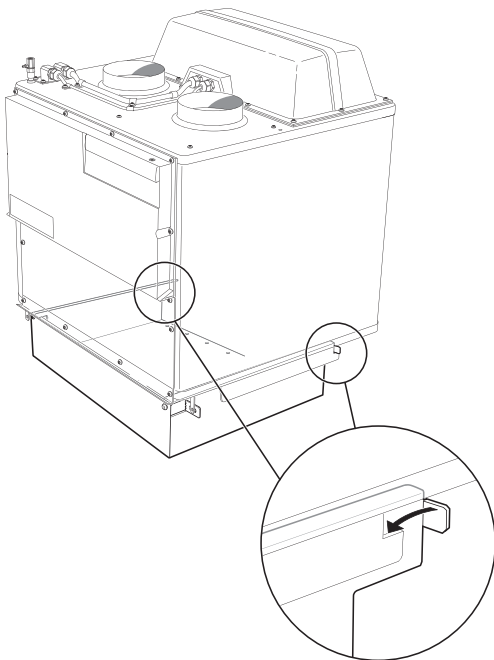
23. Montera samman skyddsplåten med 2 av de medlevererade M5x9-skruvarna.



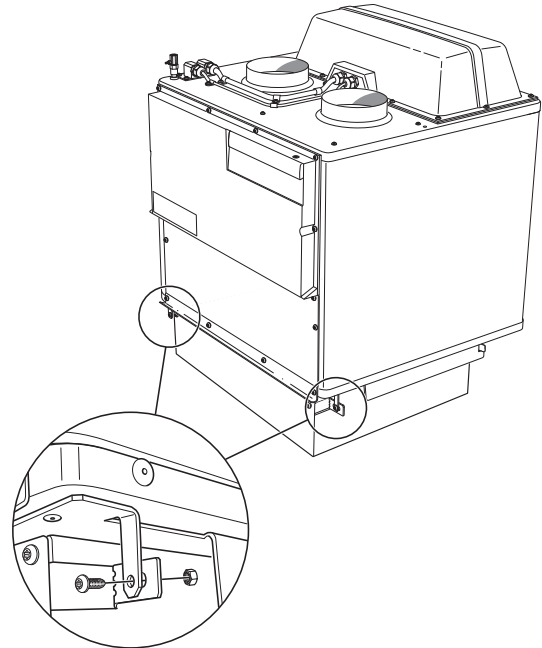
24. Vik ut låsvinklarna på skyddsplåten.



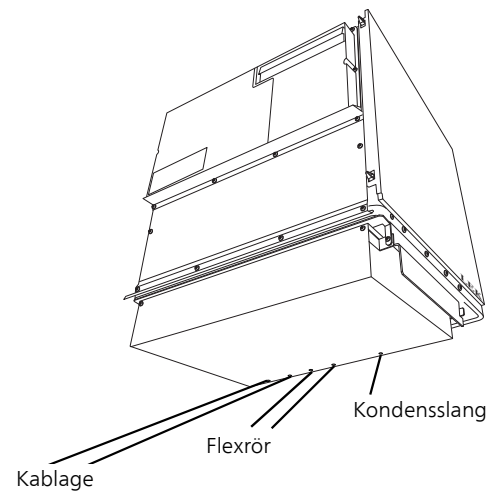
25. Montera skyddsplåten på luftbehandlingsdelen.



26. Skruva fast skyddsplåten i luftbehandlingsdelens framkant med de medlevererade M5x16-skruvarna.



27. Fixera kablagen, flexrören samt kondensslangen i skyddsplåten med de medlevererade buntbanden med clips.



28. Montera samman kablagen och flexrören med buntbandet som saknar clips.
29. Sätt tillbaka isoleringen samt frontplåtarna på luftbehandlings- och beredardelen.



Bilden visar F750.



# English

---

## General

This accessory is used when F730/F750 is installed in areas with low ceilings or when one for some reason wishes to split the heat pump.

To be able to open the service hatch of the air treatment section it should be placed to the left of the heater section.

We recommend that the accessory BAU 10 (part no. 067 526) is used to install the air treatment unit to the left of the water heater unit.



### TIP

See installer manual for F730/F750 for more information about the heat pump and its installation. Documentation can be downloaded from [www.nibe.eu](http://www.nibe.eu).



### TIP

To prevent unnecessary heat losses insulate the flexible pipes.

## Contents

1 x	Top panel
1 x	Protective panel
2 x	Flexible pipe
4 x	Wiring
1 x	Condensation hose
8 x	Screw M5x9
2 x	Screw M5x16
2 x	Nuts
8 x	Locking clips
2 x	Locking lugs
16 x	O-rings
1 x	Cable ties
5 x	Cable tie with clips
2 x	Bleed valves

## Connections



### NOTE

The routing of electrical wiring between the air treatment and water heater units must be carried out according to the applicable regulations.



### NOTE

Drain F730/F750 of water if it was previously installed. There may be some hot water when draining, risk of scalding.

### Separating and installing

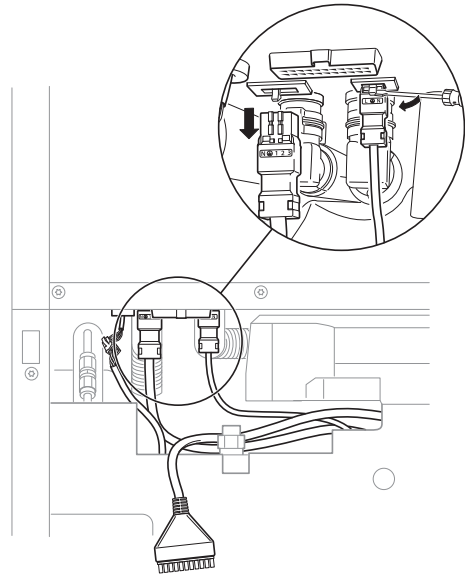
1. Install the accessory BAU 10 (see installer manual for BAU 10) onto which the air treatment unit will be installed. The air treatment unit must be positioned no more than 80 cm from the water heater unit.
2. Shut off the heat pump and turn off the current on the safety breaker.
3. Open the heat pump front covers.
4. Remove the insulation at the immersion heater.
5. Remove the actuator for the reversing valve for the climate control system/water heater (QN10).
6. Remove the top insulation.



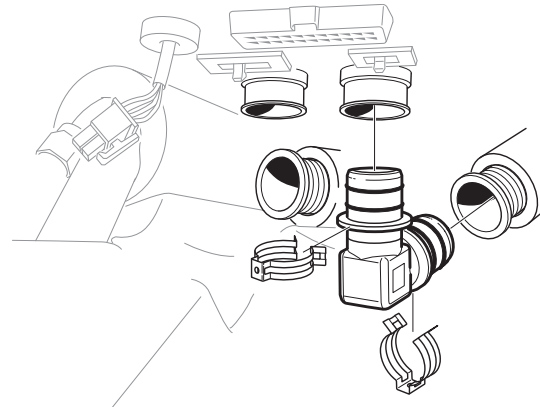
### TIP

See the heat pump installer handbook for more detailed instructions.

7. Disconnect the wiring between the air treatment section and the water heater section.



8. Disconnect the condensation hose from the air treatment section and from the overflow cup.
9. Disconnect the pipe connections to the flow and return lines.



### TIP

Lift the air treatment section slightly at the front edge so that it is easier to access the pipe connections. The air treatment section is secured at the front edge of the heat pump with two screws.

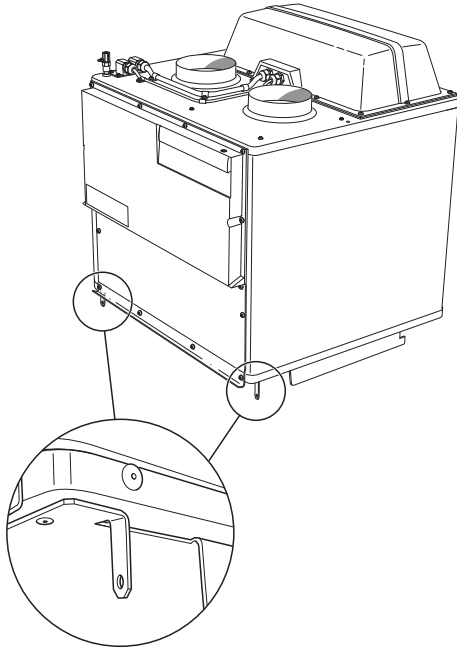
10. Install the air treatment section on the brackets.



### Caution

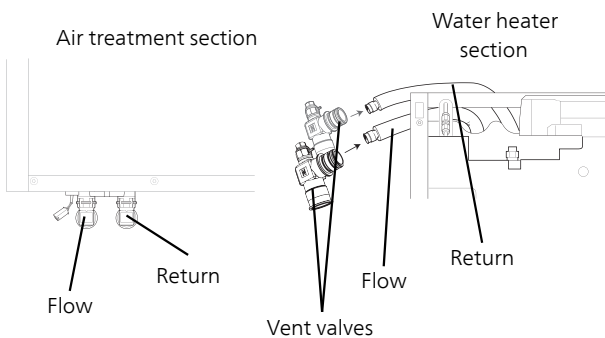
Take care not to damage the condensation water pipe on the air treatment section.

- Slide the lock tabs on the air treatment unit into the brackets.



- Install the condensation hose on the air treatment section. Use the hose supplied if the original hose is damaged or too short.
- Pull out the existing flexible pipes on the rear side of the water heater section.
- Install the vent valves. They are placed as joint connections between the existing flexible hoses and the enclosed flexible hoses. Install and/or replace O-rings on all the connectors.
- Install the connectors with the enclosed clips.
- Install the flexible pipes supplied on the flow and return line. Avoid sharp bends in the pipes.

**NOTE**  
 The supplied flexible pipes must not be cut.



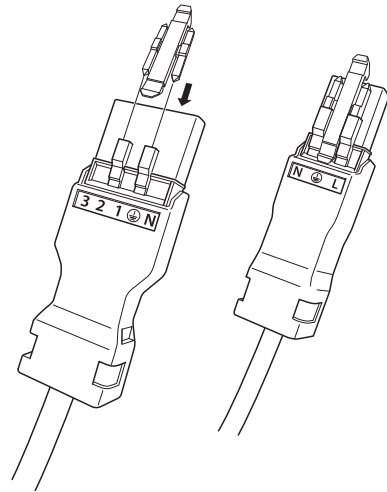
- Route the condensation hose to the bottom of the water heater section's overflow cup or directly to the drain. The entire length of the hose must be inclined to prevent water pockets. The hose can be shortened if necessary

**NOTE**  
 If the condensation hose goes directly to the drain it must form a water lock.

- Install the supplied wiring on the air treatment section.

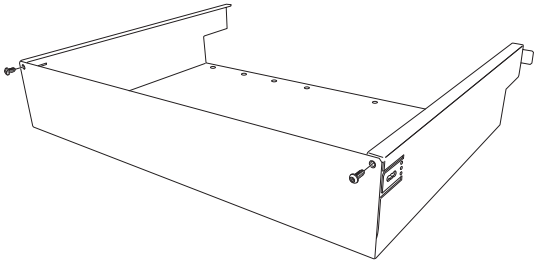
**NOTE**  
 When installing with F730, wiring marked "ONLY USED IN F750" is not used.

- Fasten the two black power cables together using a cable tie with clip. Position the cable tie on the colour markings of the wiring.
- Secure the two grey communication cables together using a cable tie with clip. Position the cable tie on the colour markings of the wiring.
- Install the wiring on the water heater section. Use the locking tabs supplied for the power cables. The communication wiring has integrated locking tabs.

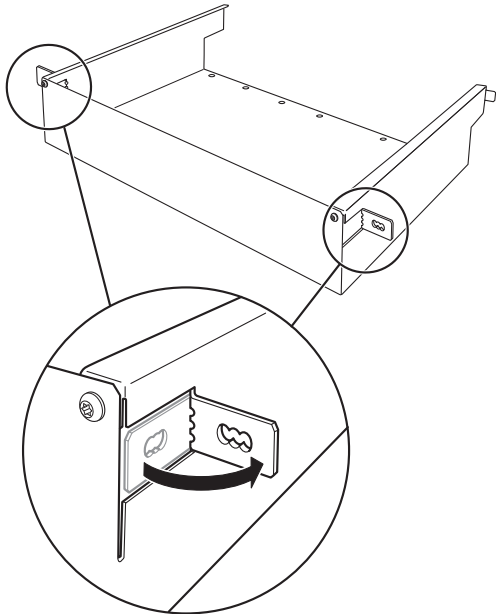


- Install the top panel on the water heater section. Secure the panel with 6 of the M5x9 screws supplied.

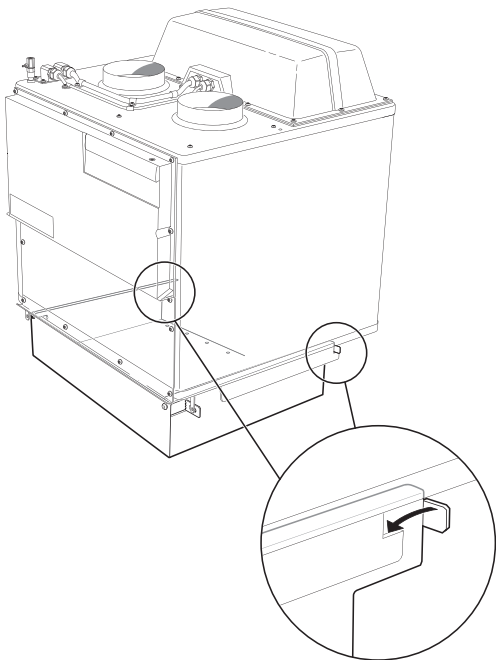
23. Secure the protective panel with 2 of the M5x9 screws supplied.



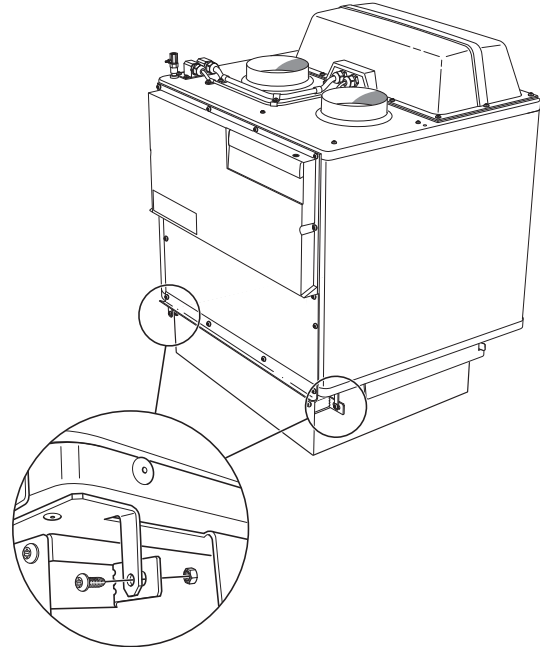
24. Bend out the lock tabs on the protective panel.



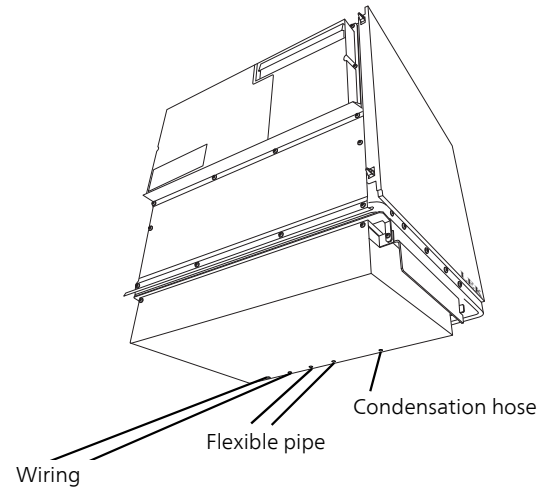
25. Install the protective panel on the air treatment section.



26. Secure the protective panel at the front edge of the air treatment section with the M5x16 screws supplied.



27. Secure the wiring, flexible pipes and condensation hoses in the protective panel with the cable ties with clips supplied.



28. Install the wiring and flexible pipes together using the cable tie without clips.
29. Reinstall the insulation and the front panels on the air treatment and water heater sections.



The figure shows F750.

## Allgemeines

Dieses Zubehör wird bei F730/F750-Installationen in Bereichen mit niedriger Deckenhöhe verwendet oder wenn die Wärmepumpe aus einem anderen Grund geteilt werden soll.

Um die Serviceabdeckung am Abluftmodul öffnen zu können, muss die Einheit links neben dem Speicherteil angebracht werden.

Wir empfehlen das Zubehör BAU 10 (Art.nr. 067 526), um das Abluftmodul links neben dem Speicherteil montieren zu können.



### TIP!

Weitere Informationen zu Wärmepumpe und Installation, siehe Installationsanleitung für F730/F750. Die Dokumente stehen unter [www.nibe.de](http://www.nibe.de) zum Download bereit.



### TIP!

Um unnötige Wärmeverluste zu vermeiden, sollten die Flexrohre isoliert werden.

## Inhalt

1 St.	Obere Abdeckung
1 St.	Schutzabdeckung
2 St.	Flexrohre
4 St.	Verkabelung
1 St.	Kondenswasserschlauch
8 St.	M5x-Schraube9
2 St.	M5x-Schraube16
2 St.	Muttern
8 St.	Sicherungsklemmen
2 St.	Sicherungsanschlüsse
16 St.	O-Ringe
1 St.	Kabelbinder
5 St.	Kabelbinder mit Klemmen
2 St.	Entlüftungsventile

## Anschlüsse

### ! HINWEIS!

Beim Verlegen der elektrischen Leitungen zwischen Abluftmodul und Speicherteil sind die geltenden Vorschriften zu beachten.

### ! HINWEIS!

Lassen Sie aus F730/F750 das Wasser ab, sofern bereits eine frühere Installation vorgenommen wurde. Beim Entleeren kann heißes Wasser austreten. Dabei besteht eine mögliche Verbrühungsgefahr.

## Teilung und Montage

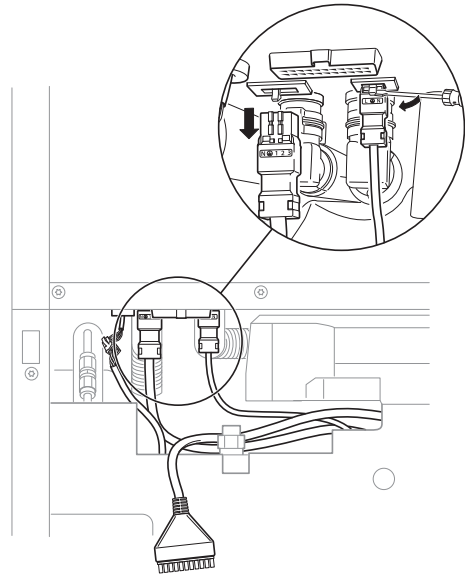
1. Montieren Sie das Zubehör BAU 10 (siehe Installateurhandbuch für BAU 10) als Basis für das Abluftmodul. Das Abluftmodul darf max. 80 cm vom Speicherteil entfernt aufgestellt werden.
2. Stellen Sie die Wärmepumpe aus und trennen Sie die Stromversorgung per Sicherheitsschalter.
3. Nehmen Sie die Frontabdeckungen der Wärmepumpen ab.
4. Demontieren Sie die Isolierung vor der Elektroheizpatrone.
5. Demontieren Sie den Stellantrieb am Umschaltventil für Klimatisierungssystem/Brauchwasserspeicher (QN10).
6. Entfernen Sie die obere Isolierung.



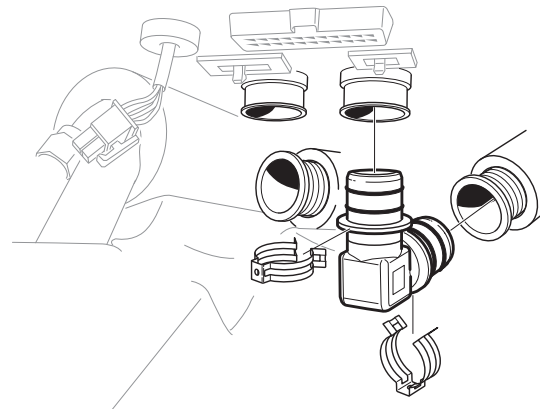
### TIP!

Ausführlichere Anleitungen entnehmen Sie dem Installateurhandbuch der Wärmepumpe.

7. Lösen Sie die Verkabelung zwischen Abluftmodul und Speicherteil.



8. Entfernen Sie den Kondenswasserschlauch vom Abluftmodul sowie vom Überlaufbehälter.
9. Lösen Sie die Rohrkupplungen zum Vor- und Rücklauf.



### TIP!

Heben Sie dazu das Abluftmodul an der Vorderseite etwas an, um einfacher an die Rohrkupplungen zu gelangen. Das Abluftmodul ist an der Wärmepumpenvorderseite mithilfe zweier Schrauben befestigt.

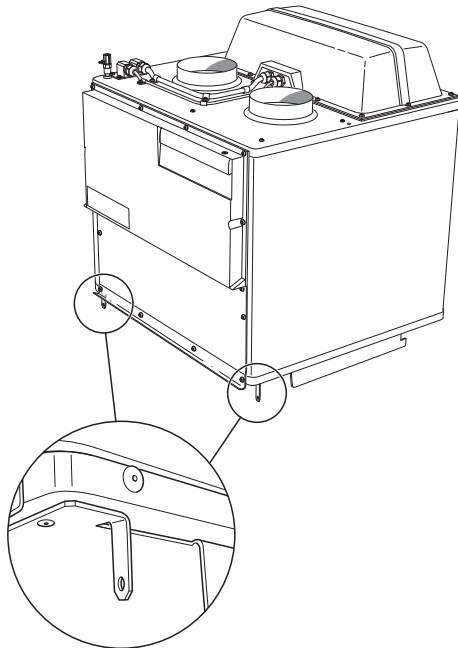
10. Montieren Sie das Abluftmodul auf den Konsolen.



### ACHTUNG!

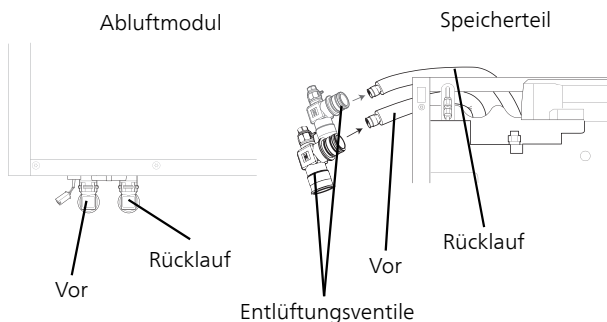
Gehen Sie dabei vorsichtig vor, um die Kondenswassertülle am Abluftmodul nicht zu beschädigen.

11. Passen Sie die Sicherungswinkel am Abluftmodul in die Konsolen ein.



12. Bringen Sie die Kondenswasserschläuche am Abluftmodul an. Verwenden Sie den mitgelieferten Schlauch, wenn der Originalschlauch beschädigt oder zu kurz ist.
13. Ziehen Sie die vorhandenen Flexrohre auf der Rückseite des Speicherteils heraus.
14. Montieren Sie die Entlüftungsventile. Sie werden als Verbindungskupplungen zwischen vorhandenen Flexrohren und den Flexrohren im Lieferumfang angebracht. Montieren und bzw. oder ersetzen Sie die O-Ringe an allen Kupplungen.
15. Montieren Sie die Kupplungen mit den beiliegenden Klemmen.
16. Bringen Sie die beiliegenden Flexrohre an Vor- und Rücklauf an. Vermeiden Sie dabei scharfe Rohrbiegungen.

**HINWEIS!**  
Die mitgelieferten Flexrohre dürfen nicht gekürzt werden.



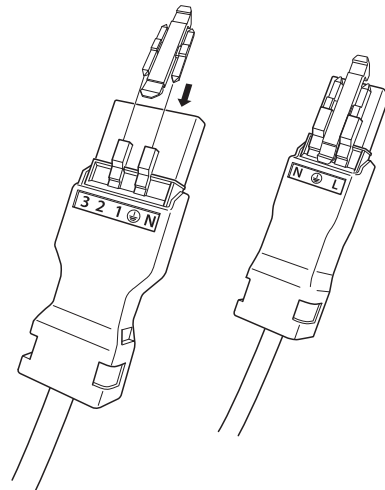
17. Verlegen Sie den Kondenswasserschlauch zum Boden des Überlaufbehälters am Speicherteil oder direkt zum Abfluss. Der Schlauch muss über die gesamte Länge in einem Gefälle verlegt werden, um Wasseransammlungen zu vermeiden. Der Schlauch kann bei Bedarf gekürzt werden.

**HINWEIS!**  
Wird der Kondenswasserschlauch direkt zum Abfluss geführt, ist er so zu verlegen, dass ein Wasserverschluss entsteht.

18. Montieren Sie die beiliegenden Kabel am Abluftmodul.

**HINWEIS!**  
Bei der Montage mit F730 wird der Kabelstrang mit der Kennzeichnung „ONLY USED IN F750“ nicht verwendet.

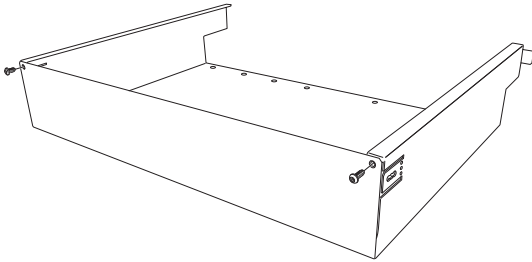
19. Befestigen Sie die beiden schwarzen Starkstromkabel aneinander. Verwenden Sie dazu Kabelbinder mit Klemmen. Positionieren Sie den Kabelbinder auf den Farbmarkierungen des Kabelstrangs.
20. Verbinden Sie die beiden grauen Kommunikationskabel miteinander. Nutzen Sie dazu den Kabelbinder mit Klemmen. Positionieren Sie den Kabelbinder auf den Farbmarkierungen der Verkabelung.
21. Befestigen Sie die Verkabelung auf dem Brauchwasserspeicher. Verwenden Sie für die Stromversorgungskabel die beiliegenden Sicherungsklammern. Die Kommunikationskabel sind bereits mit integrierten Sicherungsklammern bestückt.



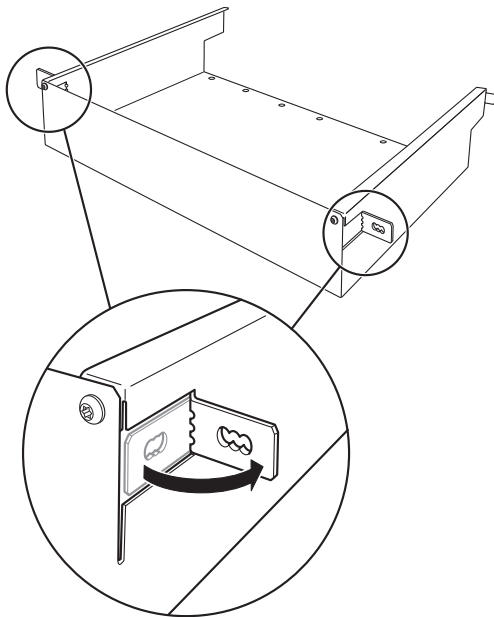
22. Bringen Sie das obere Abdeckblech auf dem Speicherteil an. Befestigen Sie das Blech mit 6 der mitgelieferten M5x9-Schrauben.



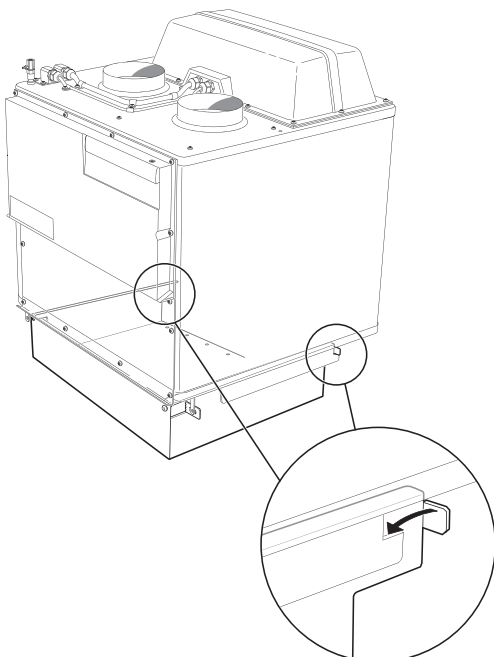
23. Montieren Sie die Schutzabdeckung mit 2 der beiliegenden M5x9-Schrauben.



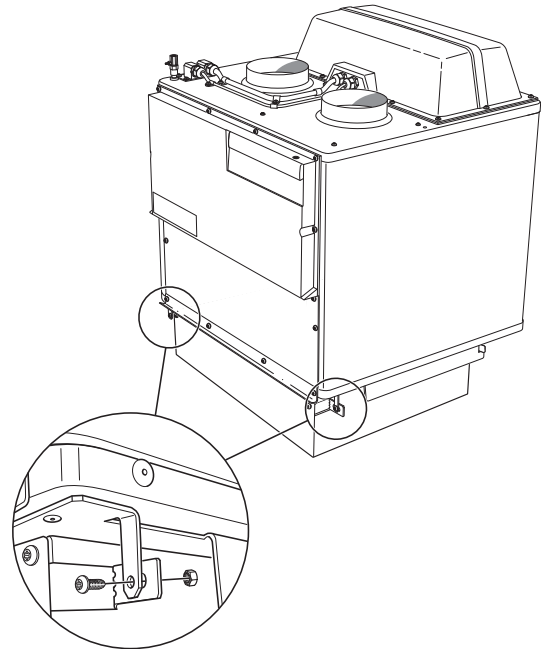
24. Klappen Sie die Sicherungswinkel an der Schutzabdeckung heraus.



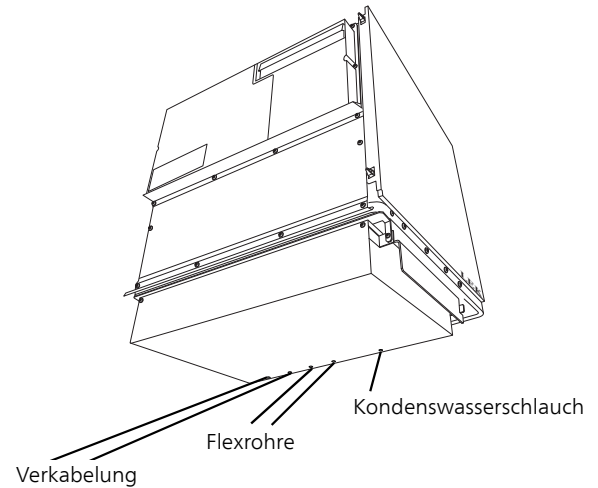
25. Bringen Sie die Schutzabdeckung am Abluftmodul an.



26. Schrauben Sie die Schutzabdeckung mithilfe der beiliegenden M5x16-Schrauben an der Vorderseite des Abluftmoduls an.



27. Fixieren Sie Kabel, Flexrohre sowie Kondenswasserschlauch an der Schutzabdeckung mithilfe der beiliegenden Kabelbinder mit Klemmen.



28. Verbinden Sie Kabel und Flexrohre mithilfe des Kabelbinders ohne Klemmen.
29. Befestigen Sie die Isolierung sowie Frontabdeckung am Abluftmodul und Speicherteil.



Auf der Abbildung wird F750 dargestellt.

## Yleistä

Tätä lisävarustetta käytetään, kun F730/F750 asennetaan matalaan tilaan tai kun lämpöpumppu halutaan jakaa muusta syystä.

Ilmakäsittelyosan huoltoluukun avaamista varten se on sijoitettava varaajaosan vasemmalle puolelle.

Suosittelemme, että käytät lisävarustetta BAU 10 (tuotenro 067 526) ilmankäsittelyosan asentamiseen lämminvesivaraajan vasemmalle puolelle.



### VIHJE!

Lisätietoa lämpöpumpusta ja sen asennuksesta on F730/F750:n asennusohjeessa. Asiakirjat voit ladata osoitteesta [www.nibe.fi](http://www.nibe.fi).



### VIHJE!

Tarpeettomien lämpöhäviöiden välttämiseksi letkut tulee eristää.

## Sisältö

1 kpl	Yläpelti
1 kpl	Suojuspelti
2 kpl	Letku
4 kpl	Kaapelit
1 kpl	Kondenssiletku
8 kpl	Ruuvi M5x9
2 kpl	Ruuvi M5x16
2 kpl	Mutteri
8 kpl	Lukkopidike
2 kpl	Lukituskiekkeet
16 kpl	O-renkaat
1 kpl	Nippuside
5 kpl	Pidikenippuside
2 kpl	Ilmausventtiilit

## Liitännät



### HUOM!

Ilmankäsittelyosan ja lämminvesivaraajan väliset sähköasennukset on tehtävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.



### HUOM!

Tyhjennä F730/F750 jos se on asennettu aikaisemmin. Tyhjennyksen yhteydessä siitä saattaa tulla kuumaa vettä.

### Jakaminen ja asennus

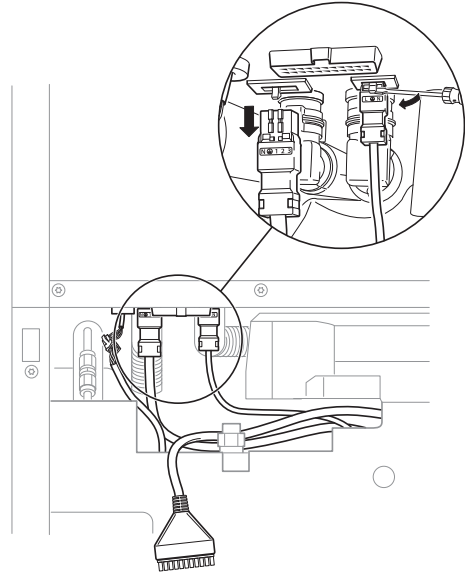
1. Asenna lisävaruste BAU 10 (katso BAU 10 asentajan käsikirja) ilmankäsittelyosaa varten. Ilmankäsittelyosan saa asentaa enintään 80 cm päähän lämminvesivaraajasta.
2. Kytke lämpöpumppu pois päältä ja katkaise virta turvakytkimellä.
3. Irrota lämpöpumpun etuluukut.
4. Irrota eriste sähkövastuksen päältä.
5. Irrota lämmitysjärjestelmän/lämminvesivaraajan vaihtventtiilin toimilaite (QN10).
6. Irrota yläeristys.



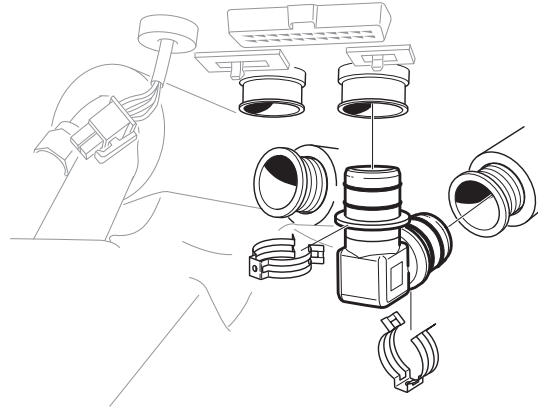
### VIHJE!

Katso lisätietoa lämpöpumpun asennusohjeesta.

7. Irrota ilmankäsittelyosan ja lämmönsiirto-osan väliset kaapelit.



8. Irrota kondenssiletku ilmankäsittelyosasta ja tippakaukalosta.
9. Irrota meno- ja paluuputkien liitännät.



### VIHJE!

Nosta ilmankäsittelyosaa hieman etureunasta, jotta liitäntöihin on helpompi päästä käsiksi. Ilmankäsittelyosa on kiinnitetty lämpöpumpun etureunaan kahdella ruuvilla.

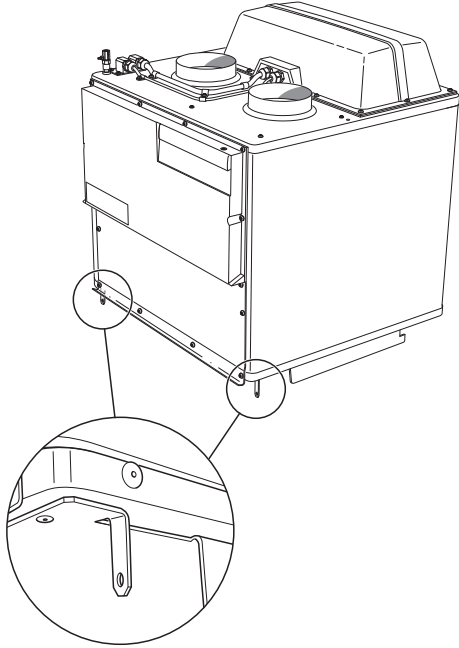
10. Asenna ilmankäsittelyosa kannakkeille



### MUISTA!

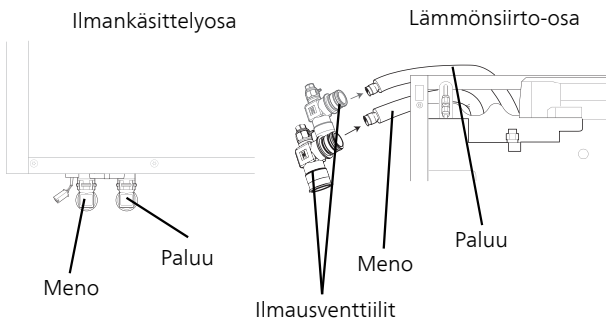
Varo ettei ilmankäsittelyosan kondenssivahana vahingoitu!

11. Sovita ilmankäsittelyosan lukituskoukut kannakkeisiin.



12. Asenna kondenssiletku ilmankäsittelyosaan. Käytä mukana toimitettua, jos alkuperäinen on vahingoittunut tai liian lyhyt.  
 13. Vedä letkut ulos lämmönsiirto-osan takapuolelta.  
 14. Asenna ilmausventtiilit. Ne asennetaan jatkoliittimiksi nykyisten letkujen ja mukana toimitettujen letkujen väliin. Asenna ja/tai vaihda o-renkaat kaikkiin liittimiin.  
 15. Asenna liittimet mukana toimitetuilla pidikkeillä.  
 16. Asenna mukana toimitetut letkut meno- ja paluuputkiin. Vältä taivuttamasta putkia liikaa.

**HUOM!**  
 Mukana toimitettuja letkuja ei voi katkaista.



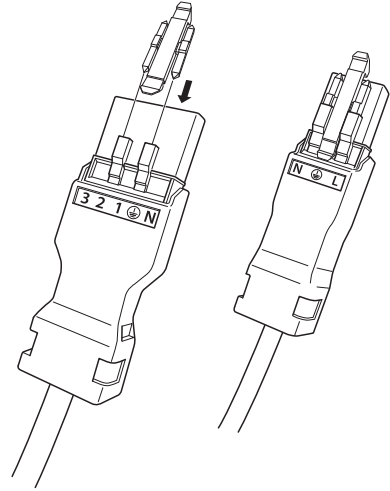
17. Liitä kondenssivesiletku lämmönsiirto-osan vesikuppiin tai suoraan lattiakaivoon. Letku tulee vetää laskevana koko pituudeltaan vesitaskujen välttämiseksi. Letkun voi katkaista tarvittaessa.

**HUOM!**  
 Jos kondenssivesiletku vedetään suoraan lattiakaivoon, siihen pitää tehdä vesilukko.

18. Asenna mukana toimitetut kaapelit ilmankäsittelyosaan.

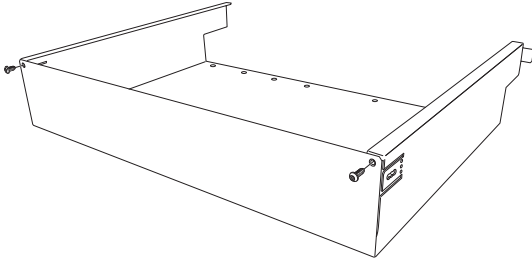
**HUOM!**  
 F730:n yhteydessä ei saa käyttää kaapeleita, jotka on merkitty "ONLY USED IN F750".

19. Kiinnitä kaksi mustaa kaapelia toisiinsa pidikenippusiteellä. Aseta nippuside kaapelien värimerkintöjen päälle.  
 20. Kiinnitä kaksi harmaata tiedonsiirtokaapelia toisiinsa pidikenippusiteellä. Aseta nippuside kaapelien värimerkintöjen päälle.  
 21. Asenna kaapelit lämmönsiirto-osaan. Käytä mukana toimitettuja lukitsimia syöttökaapelin kiinnittämiseen. Tiedonsiirtokaapeleissa on sisäänrakennetut lukitsimet.

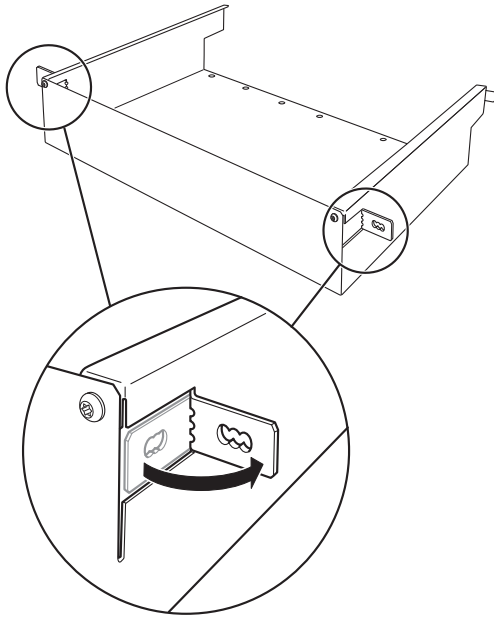


22. Asenna yläpelti lämmönsiirto-osaan. Kiinnitä pelti 6 M5x9-ruuvilla.

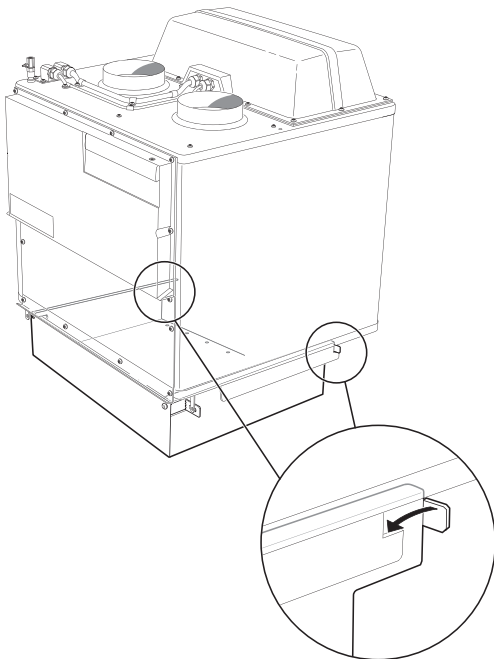
23. Kiinnitä suojuspellit 2 M5x9-ruuvilla.



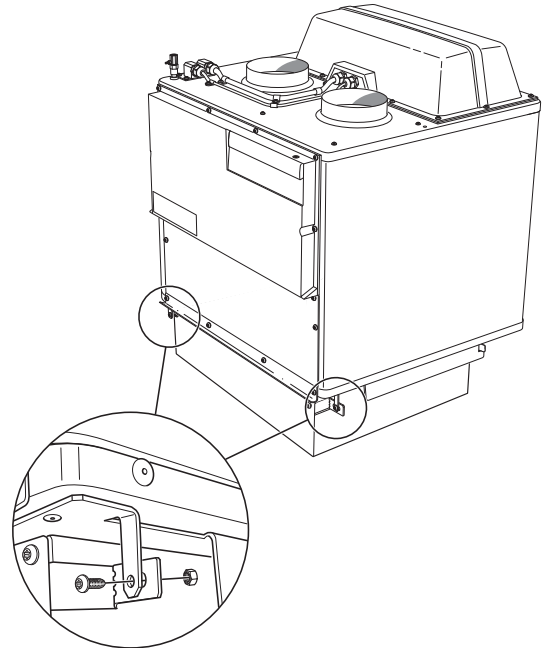
24. Käännä ulos suojuspeltien lukituskoukut.



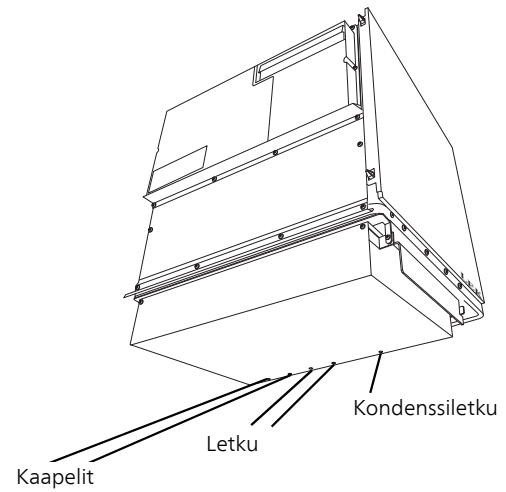
25. Asenna suojuspellit ilmankäsittelyosaan.



26. Kiinnitä suojuspellit ilmankäsittelyosan etureunaan M5x16-ruuveilla.



27. Kiinnitä kaapelit, letkut ja kondenssiletku suojuspeltiin pidikenippusiteillä.



28. Kiinnitä kaapelit ja letkut pidikkeettömällä nippusiteillä.
29. Asenna eristeet ja molempien osien etupellit.



Kuvassa näkyy F750.











NIBE AB Sweden  
Hannabadsvägen 5  
Box 14  
SE-285 21 Markaryd  
info@nibe.se  
www.nibe.eu



431219